



Die Luftbefeuchtungsanlagen von Merlin sorgen für die richtige Luftfeuchtigkeit.

#### Luftbefeuchtungsanlagen

### Merlin Technology GmbH 4911 Tumeltsham/Österreich

Seit über 20 Jahren ist das Familienunternehmen in der Welt der Luftbefeuchtung zu Hause. Die relative Luftfeuchtigkeit im Raum wirkt sich gravierend auf den Werkstoff Holz und seine Verarbeitungseigenschaften aus. Zu trockene Luft ist schlecht für Holz. Es kann unter solchen Umständen einreißen und sogar zum erhöhten Brandrisiko werden. Um Risse, Verformungen, Staub und Verarbeitungsfehler zu reduzieren, ist eine ausreichende Luftbefeuchtung notwendig. Mit einer konstanten Luftfeuchtigkeit werden Materialschäden verhindert und somit Zeit und Geld eingespart. Dies gilt für den gesamten Kreislauf des Holzes – von der Bearbeitung bis zum fertigen Produkt. Eine ausreichende Luftfeuchtigkeit ist aber nicht nur für Material und Maschinen eine Wohltat, sondern auch für die Belegschaft. Sie beschert den Menschen ein Wohlfühlklima zum Durchatmen und reduziert die Krankenstände. Mit modernen Technologien und in vielen verschiedenen Ausführungen ermöglichen die Luftbefeuchtungssysteme von Merlin eine hohe Effizienz. Alle Luftbefeuchtungssysteme sind so konzipiert, dass sie in bestehende Klimasysteme integriert oder auch als Stand-alone-Lösung realisiert werden können. Mit lösungsorientierten Luftbefeuchtungssystemen werden kleine und große Firmen u. a. aus der Holz- und Lackierindustrie beliefert. Ob Hochdruck-, Druckluft-, Ultraschall- oder Rotationslamellen-Luftbefeuchtung: Der Hersteller betreut seine Kunden von der individuellen Anlagenplanung über die Ausführung bis hin zum Service und der Wartung. ([www.merlin-technology.com](http://www.merlin-technology.com))



Vollautomatische Zuschnittanlage von Paul mit Beschickung, flexibler Mehrblattkreissäge, Schieberkapp- und Sortierroboter.

### MSM Maschinenbau GmbH 97318 Kitzingen

Informationen finden Sie innerhalb der Fachbeiträge in dieser Rubrik.

#### Bodenentfernungssysteme

### National Flooring Equipment Minneapolis, MN 55445/USA

National Flooring Equipment wurde 1968 gegründet und entwickelt und fertigt Bodenbearbeitungsgeräte. Das Unternehmen stellt aus seiner umfangreichen Produktpalette den brandneuen elektrischen Aufsitzschaber »4230-Eur« vor. Der »4230-Eur« ist mit manueller Klingeneinstellung oder mit einem Doppelliftheber erhältlich. Da diese Maschine mit einem Elektromotor ausgestattet und nicht propanbetrieben ist, entstehen keine schädlichen Emissio-



National Flooring Equipment stellt u. a. Bodenentfernungssysteme in verschiedenen Größen her.

nen. Dank der Unabhängigkeit von einem Akku ist eine unbegrenzte Betriebsdauer möglich. Der »4230-Eur« ist die kleinste und leichteste der Aufsitzmaschinen des Herstellers. Aus diesem Grund ist er besonders für den europäischen Markt geeignet, bei dem es kleinere Einsatzorte mit stärkeren Platzeinschränkungen gibt. National Flooring Equipment stellt auch den propanbetriebenen Aufsitzschaber »8000« her. Aufgrund seiner Größe und seines Gewichts ist dies der Schaber des Unternehmens mit der größten Leistung und dem größten Drehmoment. Die akkubetriebene, effiziente Ganztags-Aufsitzmaschine »5700« ist wegen seines langlebigen AGM-Akkus (Absorbent Glass Mat) mit einer Betriebszeit von fast einem ganzen Tag der beliebteste Aufsitzschaber von National Flooring Equipment. Der »5700« liegt vom Gewicht her zwischen dem »4230-Eur« und dem »8000« und ist im mittleren Segment angesiedelt. Er eignet sich für zahlreiche Anwendungen wie z. B. die Abtragung von Hart- und Weichmaterialien in gewerblichen und industriellen Umgebungen. ([www.nationalequipment.com](http://www.nationalequipment.com))

### Nordson Deutschland GmbH 40699 Erkrath

Informationen finden Sie innerhalb der Fachbeiträge in dieser Rubrik.

#### Holzbearbeitungsmaschinen

### Paul Maschinenfabrik GmbH & Co. KG 88525 Dürmentingen

Holzbearbeitungsmaschinen »made by Paul« arbeiten in nahezu allen Ländern der Erde. Ausbaufähige Maschinenkomponenten in Kombination mit sehr effizienter und

**OPTIMATIC**  
Walter Oppliger – Sägereibedarf  
Industriestraße 11 – CH-3661 Uetendorf  
Tel. 0041/33 345 37 77 · Fax 0041/33 345 49 92  
E-Mail: [account@optimatic.ch](mailto:account@optimatic.ch) · [www.optimatic.ch](http://www.optimatic.ch)

**FEICHTNER  
Maschinenbau**  
D-84550 Feichten · Tel. (08623) 7035  
[www.feichtner-maschinenbau.de](http://www.feichtner-maschinenbau.de)

**MABA Maschinen AG**  
Industriestraße 1  
CH-8157 Dielsdorf  
Tel. +41 (0) 44 854 80 60  
Fax +41 (0) 44 854 80 69  
E-Mail [sales@maba-maschinen.ch](mailto:sales@maba-maschinen.ch)  
[www.maba-maschinen.ch](http://www.maba-maschinen.ch)





Neben Finger- und Handschutz sind die Pilz-Lichtgitter »Psenopt II« ab sofort auch als Körperschutzvarianten verfügbar.

schneller Mechanisierung wie z. B. automatische Entstapel- und Stapelanlagen verwandeln die Auftrenn- und Kappsägen des Unternehmens in vollautomatische kundensorientierte Produktionslinien. Die Produktpalette von Paul umfasst industrielle Maschinen zum Längsauftrennen und zum Optimierungskappen. Die Doppelbesäum- und Nachschnittkreissägen des Herstellers sind in einer großen Anzahl von Sägewerken weltweit zu finden. CNC-Kappsysteme sind in der Fertigung von Möbeln, Fenstern, Paletten, Kisten und anderen Produkten aus Brettware im Einsatz. Mehrblattsägen mit einer Durchgangsbreite von max. 3000 mm eignen sich zum Auftrennen, Nuten und Profilieren unterschiedlichster Plattenmaterialien. Sie werden u. a. in der Produktion von Möbeln, Türen, Fenstern, Treppen, Parkett, Paletten sowie Kisten eingesetzt. (www.paul.eu)

Weitere Informationen finden Sie innerhalb der Fachbeiträge in dieser Rubrik.

#### Lichtgitter

### Pilz GmbH & Co. KG 73760 Ostfildern

Pilz vervollständigt sein Portfolio an Lichtgittern: Neben Finger- und Handschutz sind die Lichtgitter »Psenopt II« auch als Körperschutzvarianten verfügbar. Dank hoher Robustheit, schneller Diagnose und umfangreichem Zubehör lassen sich damit Zugänge zu Gefahrenbereichen absichern. Mit einer Schutzfeldhöhe von bis zu 1500 mm eignen sich diese Lichtgitter neben Finger- und Handschutz nun auch für den Körperschutz bis zur höchsten Sicherheitskategorie PL e. Dank Schockbeständigkeit von 50 g sind sie robust gegen Schock, Vibration und Kollision. So ist die Verfügbarkeit der Maschine auch in rauen Industrieumgebungen sichergestellt. Die körperauflösenden Lichtgitter sind geeignet für Reichweiten von bis zu 50 m und sichern zum Beispiel den Zugang zu Roboterzellen oder Pressen ab. Anwender sind in der räumlichen Anordnung der Lichtgitter frei. Denn die Lichtgitter stören sich dank Codierung auch bei räumlicher Nähe nicht gegenseitig. Dies gilt insbesondere, wenn die Sendeeinheit des ersten Lichtgitterpaars Strahlen in Richtung der Empfängereinheit des zweiten Lichtgitterpaars ausstrahlt. In diesem Fall können die Lichtgitterpaare mit unterschiedlichen Strahlencodes konfiguriert werden. Um mehrere Seiten eines Gefahrenbereichs abzusichern, können die Lichtgitter mit den passenden Spiegelsäulen kombiniert werden. So können bis zu drei Seiten eines Gefahrenbereichs mit nur einem Lichtgitterpaar und zwei Spiegelsäulen abgesichert werden. In Verbindung mit dem konfigurierbaren Steuerungssystem »Pnozmulti 2« bietet Pilz den Aussagen zufolge eine wirtschaftliche Lösung und – das aus einer Hand. (www.pilz.com)

### Range + Heine GmbH 71364 Winnenden

Informationen finden Sie innerhalb der Fachbeiträge in dieser Rubrik.



fischertech

## Roboter

zum  
Palettieren  
Entstapeln  
Verketten  
Sortieren  
Entladen  
Wenden  
Beladen  
Ordnen  
Stapeln  
Puffern  
von Holz- und  
Möbelteilen

3



Wir produzieren  
**Tragrollen**  
für die Fördertechnik



**VOLVOX**  
Felix-Wankel-Str. 17 · 59174 Kamen  
Tel. 02307. 9 41 44-0 · Fax 02307. 9 41 44 20  
www.volvox-rollen.de · info@volvox-rollen.de

Fabrikstr. 3  
D-79361 Sasbach a.K.  
www.fischertech.de